

Psbalay qu qlqalang ki kinhangan,  
Msqun kbalay pbkalan nqu  
Skaru ki kwara mminqyanux qsahuy qyunam.

## TAYAL泰雅爾Skaru流域部落群 與國家山林治理機關Sbalay和解儀式

pqyu kmal squ pincywagan

### - 執行情形報告 -

報告機關 | 原住民族委員會  
報告日期 | 110.9.10(五)

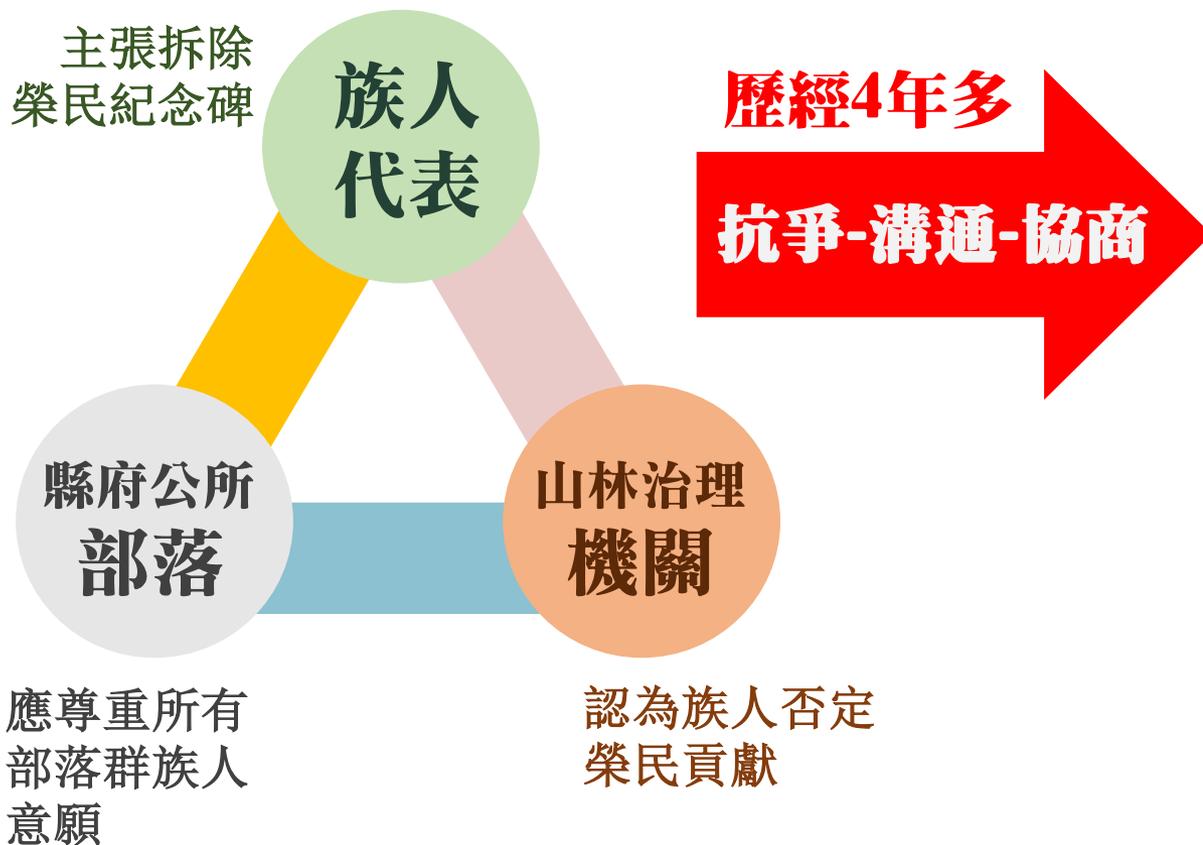


# Inringan 緣起



1. 1965年3月臺灣省農林廳林務局為紀念開闢林道之殉難榮民設立紀念碑。
2. 2016年7月泰雅族人要求拆除紀念碑。

# 衝突與協商



1. 泰雅族人**同意另立祖靈紀念碑**。
2. 與山林治理機關**共同草擬共管備忘錄**。
3. 流域部落群族人**共襄盛舉**。

mppaqut ru t'aring mtzyuwaw

## 溝通與籌備



▲ 110.4.9原民會主委赴部落說明和解儀式的緣起與意義。

110.02.26

110.4.09

110.4.18

原民會召集**2**次現勘及**4**次籌備會議，  
協調鄉長、代表及村長，並辦理部落  
說明會議。

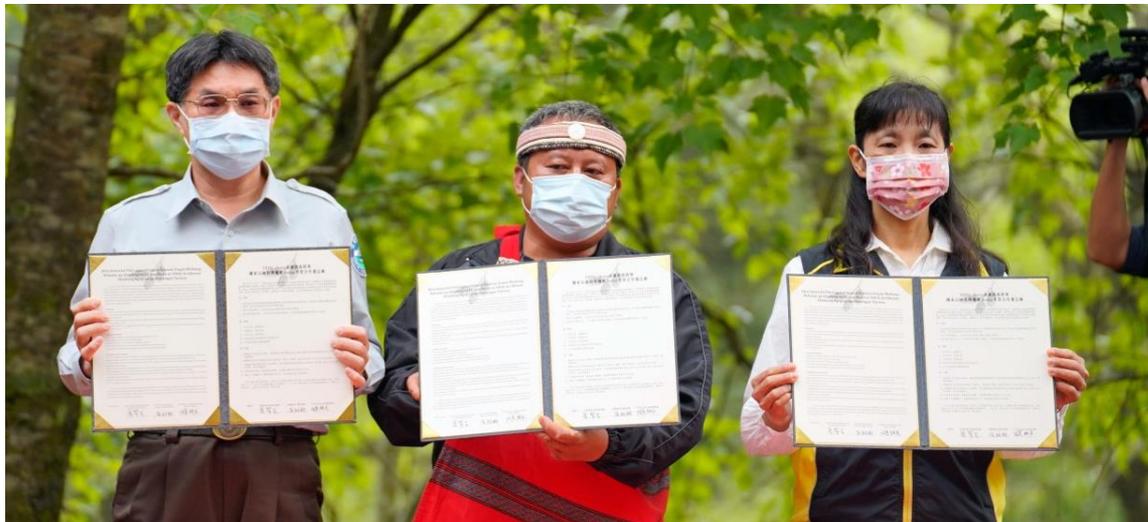
# ps'rux squ pptyuwaw zywaw Gaga na Sbalay. 舉辦Sbalay和解儀式



2021年4月23日於泰雅爾祖靈紀念碑廣場舉辦SBALAY和解儀式，和解雙方為「**泰雅爾Skaru流域部落群族人代表**」與「**林務局、雪霸國家公園管理處**」，見證方為原民會與泰雅爾民族議會代表，參與人員約為150人。

Sotow qu wal smrhuw mita binrwan biru Snoya ka Pinrragan inlungan.

## 總統見證三方簽署合作備忘錄



▲ 自左起為雪霸國家公園管理處張維銓處長、泰雅爾Skaru流域部落群族人代表法度·鐵木、林務局新竹林區管理處夏榮生處長。

尊重原住民族的傳統文化，維護部落群生態平衡，**共同守護森林**。加強資訊流通，增進彼此瞭解，促進夥伴關係，積極建構**共管平台**永續推動。



# pincingan na ke' 結語



■ 傾聽-溝通-和解    ■ 尊重多元史觀

■ 協助族人與林務局新竹林區管理處、雪霸國家公園管理處持續對話，以確保合作備忘錄的履行。

tmasuq pqyu' maha nanu qu knita mamuw

**報告完畢 恭請裁示**

